

A LOUER
Cố đầy thuê: LUCTINE-SANGON
Địa chỉ thuê: 24 262-Saigon

GIÁ BÁO
Mỗi năm..... 12300
Sau tháng..... 6300
Hai tháng..... 3300
Mười năm..... 9000

LUCK-TINH
TAN-VAN
XIN LƯU Ý
Mưu làm ăn rất hay trước
và sau này...
Báo xuất-bán hằng ngày, trừ ngày lễ và Chúa-nhật

Ngọc mà hóa ra
đá, châu mà
hóa ra sỏi, đều
là tại lời dèm-
pha cả.
LUẬN-HÀNH
Đang chờ cho tòa báo ở M'n Pháp-Quốc
E. BOURDET & Co
9 rue Tranchet - Paris (7^{me})

NGHĨA, LỢI

Muốn ở nước thanh hay sự,
trí hay lo, ta có thể xem ở
trung người xu-bờng.
Nếu người ta chuyên thường
cố gắng thì thiên hạ có ở
trình, chuyên-thường lợi dụng thì
thiên-hạ có ở rồi lo.

Bọn cướp hành hung
gỡ ra Saigon

Quần cướp ấy có thấy 6
đứa mà trong đó có
2 đứa đàn bà
Trở mấy tháng nay, nạn mồi ăn-
cướp hành hung giữa Saigon đã rất
quá. Có đám chúng dám vào...
Lúc này, bọn cướp hành hung đã
đến mức độ hành hung hành hung
đến mức độ hành hung hành hung

Vụ tẩu Động-Sanh-chim

Viết tẩu «Đông-Sanh» bị chính
quyền năm sáng Giao-biên năm 27
Fevrier 1932 làm chết mấy ngàn
người và hành khách.
Ngày này đến lên Tân trên...
Ngày này đến lên Tân trên...
Ngày này đến lên Tân trên...

PHAI LAM THAY THƯỚC

Trong «L'Éclair» là một bài viết
đề cập tới một vấn đề rất quan
trọng về mặt nghệ thuật...
Trong «L'Éclair» là một bài viết
đề cập tới một vấn đề rất quan
trọng về mặt nghệ thuật...

Nỗi khổ của dân
lương-thiện

Tình hình nông-nghiệp và thương-
mại ở vùng Méc-hô (Tan-an), nay
thật là đên thối bại cực-điểm không
thể nghĩ tới...
Tình hình nông-nghiệp và thương-
mại ở vùng Méc-hô (Tan-an), nay
thật là đên thối bại cực-điểm không
thể nghĩ tới...

Diễn kịch Moliere
giúp nạn dân Trung-kỳ

Đồng-bào Trung-kỳ làm nạn,
ở nạn có muôn người đang no ăn
an cư lạc nghiệp, bỗng dưng phải
chịu đói, chịu rách, chịu đói...
Đồng-bào Trung-kỳ làm nạn,
ở nạn có muôn người đang no ăn
an cư lạc nghiệp, bỗng dưng phải
chịu đói, chịu rách, chịu đói...

ĐIỂM ĐẶC DI

Trong «L'Éclair» là một bài viết
đề cập tới một vấn đề rất quan
trọng về mặt nghệ thuật...
Trong «L'Éclair» là một bài viết
đề cập tới một vấn đề rất quan
trọng về mặt nghệ thuật...

PHAI LAM THAY THƯỚC

Trong «L'Éclair» là một bài viết
đề cập tới một vấn đề rất quan
trọng về mặt nghệ thuật...
Trong «L'Éclair» là một bài viết
đề cập tới một vấn đề rất quan
trọng về mặt nghệ thuật...

Ông Mạnh-Tư lập ra Hội-
Vương nước Pháp cũng rất
đáng, nhà vua là tất lợi đời
nghiêm thì theo, nên các chức
nhiệm mới mà làm thì nhiều
người oán.
Ông Mạnh-Tư lập ra Hội-
Vương nước Pháp cũng rất
đáng, nhà vua là tất lợi đời
nghiêm thì theo, nên các chức
nhiệm mới mà làm thì nhiều
người oán.

SÁCH CHO TRAI GAI NAM NỮ BỊ MẬT CHI-NAM

(TUC HAO QUOC-CHIEN) NGUYEN ANHAN VA LE THUC-HIEN

Con đê hình vẽ RO BAI HOI... Sách này là một cuốn sách rất hay... Sách này là một cuốn sách rất hay...

THƯƠNG HẠI

Hiện tại trên diễn? Mọi điều trong lòng?... Mọi điều trong lòng? Mọi điều trong lòng?

Tin buồn

Chàng thì lấy làm thương xót mà vợ bà tin cũng lành ròi... Ông Lê Mai, thày bính-sinh...

Lời rao

Sớm mai 7 giờ ngày thứ hai 28 November 1932... Mọi người bán: L'Emploi des modes et des temps des verbes en français...

Ngô cùng Đạo-hiền-Huệ Cư-sĩ Trà-vinh

Từ bài luận của Đạo-hiền-Huệ... Ngô cùng Đạo-hiền-Huệ Cư-sĩ Trà-vinh... Ngô cùng Đạo-hiền-Huệ Cư-sĩ Trà-vinh...

Hương truyền

Trotzky tới Marseille Ông Trotzky với nữ gia tộc... Ông Trotzky với nữ gia tộc... Ông Trotzky với nữ gia tộc...

Chia nhau làm chủ

Có tin ở Bà-linh (Bel-linh) cho hay rằng... Chia nhau làm chủ... Chia nhau làm chủ...

Tòa Aeropage tại Athènes

Aeropage là một cái Tòa lên bên thành Athens... Tòa Aeropage tại Athènes... Tòa Aeropage tại Athènes...

Rượu hiệu DUBONNET Rượu bò và đường lập sức lực lại



Trong gia tộc quý tộc... DUBONNET... Compagnie Orléans - SAIGON

BANQUE DE L'INDOCHINE

Table with columns for branches: CHINE, INDO-CHINE, ALGERES, CANTON, SAIGON, BANGKOK, FORT BAYARD, HAIPHONG, DJIBOUTI, HANKOU, HANOI, NOUMEA, HONGKONG, HANOI, PAPERTE, MONGTZE, HUE, NAM DINH, PERLIN, PHOENH, SHANGHAI, QUINCHON, TIENSIN, TOUNANE, YUNNANFU, VISH, SINGAPORE.

DAY HỌC TỬ TẠI (Ecclesiarius métropolitain)

Các ông Giáo-sư lịch duyệt chuyên môn dạy các môn... Ngày học 15 Octobre 1932

Cours du Soir de Français ECOLE MICHEL

1, Rue Lanzarotte SAIGON - TAN-DINH (Xóm-lách)

Advertisement for PILULES PINK (Pink Pills) with text: 'PILULES PINK... Pour les personnes affaiblies'.

Đôi về nhà hội - quan mới

Kể từ ngày 21 November 1932 hôm rồi... Đôi về nhà hội - quan mới... Đôi về nhà hội - quan mới...

Đôi về nhà hội - quan mới

Kể từ ngày 21 November 1932 hôm rồi... Đôi về nhà hội - quan mới... Đôi về nhà hội - quan mới...

Định bán róc trong một tháng M. Nguyễn-vân-Thuộc

Gérant du dépôt de la Pharmacie Normale Biophora... Định bán róc trong một tháng... Định bán róc trong một tháng...

Đôi về nhà hội - quan mới

Kể từ ngày 21 November 1932 hôm rồi... Đôi về nhà hội - quan mới... Đôi về nhà hội - quan mới...

Đôi về nhà hội - quan mới

Kể từ ngày 21 November 1932 hôm rồi... Đôi về nhà hội - quan mới... Đôi về nhà hội - quan mới...

Đôi về nhà hội - quan mới

Kể từ ngày 21 November 1932 hôm rồi... Đôi về nhà hội - quan mới... Đôi về nhà hội - quan mới...

Đôi về nhà hội - quan mới

Kể từ ngày 21 November 1932 hôm rồi... Đôi về nhà hội - quan mới... Đôi về nhà hội - quan mới...

Advertisement for THUỐC SI-TI-MUY-LÔM (Stimulant) with text: 'THUỐC SI-TI-MUY-LÔM (STIMULOL) HIEU-CHANG-LUOC-CUO-NGUOI YEU-OTI, KIEU-QUAN-DAI NGUOI LIET-QUYEN'.

Advertisement for REVELATIONS SENSATIONNELLES with text: 'REVELATIONS SENSATIONNELLES... Société Française'.

Advertisement for THUỐC SI-TI-MUY-LÔM (Stimulant) with text: 'THUỐC SI-TI-MUY-LÔM (STIMULOL) HIEU-CHANG-LUOC-CUO-NGUOI YEU-OTI, KIEU-QUAN-DAI NGUOI LIET-QUYEN'.

Đôi về nhà hội - quan mới

Kể từ ngày 21 November 1932 hôm rồi... Đôi về nhà hội - quan mới... Đôi về nhà hội - quan mới...

Đôi về nhà hội - quan mới

Kể từ ngày 21 November 1932 hôm rồi... Đôi về nhà hội - quan mới... Đôi về nhà hội - quan mới...

Đôi về nhà hội - quan mới

Kể từ ngày 21 November 1932 hôm rồi... Đôi về nhà hội - quan mới... Đôi về nhà hội - quan mới...

Đôi về nhà hội - quan mới

Kể từ ngày 21 November 1932 hôm rồi... Đôi về nhà hội - quan mới... Đôi về nhà hội - quan mới...

KIỂM-LÂM
hạt
BARIA

NAM-KỲ THUỘC-ĐỊA LANGSA
KIỂM-LÂM SỎ
Năm 1933
LỜ I RAO

Đầu giá, bằng cách làm đơn bỏ vào bao thư dán lại, đóng bao những rừng chỉ tọa lạc tại tỉnh Baria

Cao thiên hạ để g bay rằng, mỗi buổi, 8 giờ ban mai. Tòa-Bà Baria sẽ theo đơn cho đến ngày mồng 3 tháng giêng Langsa, năm 1933, những đơn xin bằng cách bỏ vào bao thư dán lại, về việc Nhà-nước bán cây cối trong năm 1933, tại tỉnh Baria kể ra sau đây:

Phương việc đầu giá sẽ lập ra do Quan thay mặt cho Quan Thông đốc Nam-kỳ làm Chánh-Hội-trưởng, Quan thay mặt cho Quan Chánh-Sở Kiểm-Lâm Nam-kỳ, và Quan thay mặt cho Quan-Kho-bạc Nam-kỳ, làm huộc viên.

Thờ từ về việc đầu giá sẽ xé coi nội trong ngày vì lời 8 giờ ban mai.

Đơn xin đầu giá thì không được dưới một phần trăm của giá định về mỗi Cốp. Những số lẻ phần trăm không kể.

Những cốp sẽ bán kể ra dưới đây:

KHOẢN THỰC	SỐ THUỐC VẸ			ĐẤT THẠNH PHONG ƯỚC	Giá đơn được định chung (thuộc cũ)	Giá bán mỗi (thuộc cũ)	Tiền thế chung làm (thuộc)	Tiền thế chung thiết tho (quan)	CỘT HỒ
	Rừng cấm	Lũn thư	Cốp số						
1	38	I	11	16 41.06	2500	0.35	50\$	500 I	Hết thấy những cây mà nhà-nước cho phép đốn thì phải trả tiền thuế, định theo lời nghị ban hành, lúc đó cây.
2	38	II	4	16 78.00	2500	0.30	40	400	
3	38	III	19	24 43.49	4500	0.35	80	800	
4	38	IV	19	19 29.43	4000	0.30	60	600	
5	38	V	20	11 43.00	1800	0.30	30	300	
6	38	VI	12	18 52.27	2800	0.40	60	600	
7	38	VII	4	11 38.36	1800	0.40	40	400	
8	38	VIII	20	12 72.87	3000	0.35	40	400	
9	38	IX	20	13 82.25	1000	0.35	20	200	
10	41	I	7	15 08.25	800	0.50	20	200	
11	41	II	7	12 33.30	350	0.40	20	200	
12	42	I	10	11 81.50	600	0.30	20	200	
13	44	II	20	28 36.75	2250	0.35	40	400	
14	230	I	6	25 66.25	1500	0.30	30	300	
15	230	II	6	22 36.62	1000	0.30	20	200	
16	240	I	3	35 42.50	1500	0.30	30	300	

Còn những Cốp số 715 Lũn nhưt rừng, cốp số 41, Cốp 20 15 5 2, rừng cốp số 544 thì người đốn được phân nạp et o Nhà nước, mỗi năm 15 thước cũ, đặng chừa tầu của sở Kiểm-lâm. Cốp ấy phải chừa 1/2 hecta và Co Mai nơi những bển củ sở Kiểm-lâm, sẽ chỉ cho.

Người nào muốn đầu giá một Cốp hay là nhiều Cốp, thì phải làm đơn đề dàu con niêm gởi cho quan Chánh-Hội-Trưởng phòng đầu giá. Đơn ấy phải ghiêm theo một tờ kết nhận rằng người ấy đủ sức đầu giá của quan Tham-biên sẽ tại của mình chứng cho.

Còn tiền thế chung tạm đã định theo trong tờ yết thị này, thì phải nộp trước ngày đầu giá. Người nào được phép dự vào cuộc đầu giá là khi nào, trước khi khai bổi, người ấy trình cái tiền lai chứng rằng mình có nộp tiền thế chung tạm ấy rồi.

Những điều lệ riêng và những khoản chỉ giải rành về việc khai phá rừng cấm đã có biên vào trong cuốn 4 ều lệ huộc người đầu giá, do theo nghị định ngày 21 tháng ba Langsa, năm 1930, để tại phòng 5 dinh Hiệp-Lý Nam-kỳ Soái-phủ, tại Tòa-Bà tỉnh Baria, và nơi sở Kiểm-Lâm Chánh ở Saigon cho những ai muốn coi thì coi.

Mỗi cái đơn xin đầu giá bỏ vào bao thư dán lại, thì phải ngoài không được để chỉ cái, chỉ phải biên giờ, ngày và chỗ đầu giá, lại viết thêm cho chắc chắn Cốp số mấy hay là khoản số mấy đã định theo trong lời rao này.

Cái bao thư như thế này phải bỏ vào trong một cái bao thư nhũ, ngoài bao thư nhũ thì chỉ để bao gởi cho quan Chánh-Hội-Trưởng, phòng đầu giá mà thôi.

Nếu ai muốn đầu giá nhiều Cốp thì phải làm riêng mỗi Cốp một cái đơn.

Thờ ấy dán lại, được phép đem đầu đưa cho quan Chánh-Hội-Trưởng phòng đầu giá tại Baria và xin biên lai, hay là gởi tại nhà giấy Thép, theo cách gởi thư lầy biên lai; những thờ ấy phải dán tại phòng việc Tòa-Bà Baria mỗi ngày mồng 2 tháng giêng Langsa năm 1933 là trễ hơn hết.

Saigon, ngày 10 tháng 11 Langsa năm 1932
QUAN CHANH SỎ KIỂM-LÂM NAM-KỲ
Ký tên: BOUCAUD

(MODÈLE DE SOUMISSION) Kiểu đơn xin đầu giá

(Ecrire en français sur papier timbré, sous double enveloppe)

(Viết chữ Langsa Đơn phải gán con niêm, bỏ vào 2 bao thư nhũ đã nói trên đây).

Ju soussigné (nom et prénoms) . . . profession . . . de nationalité . . . en residence au village de . . . Canton de . . . Province de . . . carte d'impôt n° . . . m'oblige et m'ei gage par la présente soumission à exploiter la coupe n° . . . serie n° . . . Reserve n° . . . afférente à l'exercice 1933, en me conformant aux clauses du Cahier des Charges joint à l'arrêté du 21 Mars 1930 et aux clauses et conditions particulières de la vente dont je declare avoir pris connaissance.

J'offre de payer comme prix d'achat la somme de . . . (en chiffres et en toutes lettres).

par sctère de bois de feu et m'en gage en outre à verser le cautionnement définitif.

(Signature)

